

※書目文獻※

張鳴珂詞集版本源流考

林玫儀*

一、前言

清代詞籍中有評點者不少，或書於稿本之上，或據以刻入書中；有見於書眉、行間或詞作之後者，亦有題於書冊前後者。然因失之零碎，且大抵出自友朋之手，故多被視為酬應筆墨，甚或謂之「惡道」¹。唯是詞籍評點內容形形色色，其中亦頗多有助詞學研究之資料。筆者前撰〈清代詞籍評點敘例〉²一文，將清代詞籍評點之形式歸納為「一人獨評」、「諸家同評」兩類，並就其功用分為「可見出定稿過程」及「以圈點評定作品等第」二端。蓋因評點屬於作品評賞，可藉以窺見評者之詞學觀點外，尚可由此了解作者之交遊，亦可由圈點評定作品之等第，甚或能見出作品定稿之過程，皆足以開創研究之新方向。例如「諸家同評」之評語，對研究詞人群體極為重要，拙文即以王士禛為首之詞人群為例，說明透過群體間相互評賞之資料，可對詞人之交往有更深的認識。其後筆者即以「清初詞籍評點研究——以王士禛為首之詞人群為中心」一題，申請專題研究計畫³，並於二〇〇四年發表〈評點資料中所見之王士禛詞人群體〉一文，統計各家評人或被評之次數，並歸納評點資料對詞學之研究，具有「失收作品之綴集」、「詞作年代之補充」、「詞作

* 林玫儀，本所研究員。

¹ 《四庫總目提要·十五家詞》下云：「至於每篇之末，必附以評語，有類選刻時文，殊為惡道，今並刪除，不使穢亂簡牘焉。」詳見拙作：〈鄒祇謨詞評彙錄（之三）〉，《中國文哲研究通訊》第14卷第3期（2004年9月），頁87。

² 〈清代詞籍評點敘例〉，章培恆、王靖宇主編：《中國文學評點研究論集》（上海：上海古籍出版社，2002年），頁129-155。

³ 計畫執行時間為2003年8月1日至2005年7月31日。

本事之說明」、「生平事蹟之敘述」、「家庭生活之描寫」、「親屬關係之認識」六大助益⁴。此等資料，不僅有助於研究詞人間之交遊情況，對詞人之生平及創作，亦可提供不少線索，足以開啟詞學研究之另一新角度。

至於「可見出定稿過程」一類，透過評點文字以推知詞集之定稿過程，在詞學研究中，尤為獨特。筆者於〈清代詞籍評點敘例〉中，即舉出張鳴珂之《秋風紅豆樓詞》為例。撰寫該文時，筆者獲見此集之稿本有三，分別藏於北京中國國家圖書館、上海圖書館及復旦大學圖書館。除復旦本外，餘二書均有大量師友序跋、題記或批注。拙文中透過比對三種稿本之題識，推定北京藏本時代較早。

該文發表後，筆者復蒐得張鳴珂另五本《寒松閣詞》之稿本，分藏於南京圖書館、上海圖書館及復旦大學圖書館，其中復旦本與《綠蠶詞》合為一冊，故五書實為六集，合前述《秋風紅豆樓詞》三種，至今已獲見張氏詞稿九種。比對、分析諸本之評點、題識及文本改訂之內容，非但可推知各集年代之先後，而張氏由學詞至成為詞壇名家之創作軌跡，亦從而可見，在研究詞人之創作歷程方面，誠為不可多得之例證。

二、張鳴珂傳世詞集簡介

張鳴珂(1829-1908)，譜名國檢，字玉珊，一字公東⁵，亦稱公之東。晚號窳翁、寒松老人，浙江嘉興（今嘉興市）人。舉同治四年(1865)補行咸豐十一年

⁴ 〈評點資料中所見之王士禛詞人群體〉一文，於2004年5月27日「王士禛及其文學群體研討會」中宣讀，該會由中央研究院中國文哲研究所主辦。筆者後又特別針對此六點助益，撰成〈詞學評點研究之意義及其難題——以王士禛為首之詞人群為例〉一文，於2006年6月3-5日史丹福大學中國語言文化研究中心、復旦大學中國古代文學研究中心主辦「第二屆中國文學評點研究國際學術研討會」上宣讀。

⁵ 張鳴珂之字號，向來有異說。僅以中國科學院圖書館整理之《續修四庫全書總目提要》（稿本）（濟南：齊魯書社，1996年）一書為例，「寒松閣著述五種廿卷」下云：「鳴珂字玉珊，號公東」（頁29-796）；然「說文佚字攷四卷」及「國朝駢體正宗續編八卷」下則云：「鳴珂字公東，號玉珊」（分別見頁4-385、28-641），「寒松閣題跋」及「疑年賡錄」下亦云：「鳴珂字公東」（分別見頁2-264、15-491）。唯上海圖書館藏有張氏自撰《寒松老人自序》，則云：「老人姓張氏，名鳴珂，譜名國檢，字公東，一字玉珊。」見該書頁1a。

⁶ 《續修四庫全書總目提要》（稿本）「寒松閣著述五種廿卷」下謂張氏「舉同治乙丑補行咸豐辛酉拔貢」，學界多從此說，然據《寒松老人自序》，乃是「乙丑補庚申科」，見該書頁2b。按：乙丑為同治四年(1865)，庚申為咸豐十一年(1861)。

(1861) 拔貢⁶，朝考報罷，援例以知縣試用，歷知江西奉新、德化、上饒、義甯、德興等縣，所至有政聲，後因縣民械鬥而去官。晚年居鄉，以鬻書文自給，鬱鬱以終。所撰《寒松老人自序》，謂「仿太史公自序之例，縷述生平，以質當世之知我者」，其中深意可以想見。

張氏善書法、辭章，尤好倚聲，至老不輟。其詞師法黃燮清，以浙派為宗，倚聲尋律，無不以姜、張為依歸，故所作清雅秀潔，素被視為浙派餘緒。張氏詞集於光緒十年(1884)由江西書局刻為《寒松閣詞》四卷，共一七四首，有「光緒十年甲申冬十一月江西書局郭慶經繕錄陳文瑞手槧」牌記，唯所收詞作已晚至光緒二十七年(1901)。故知此為遞刊本，乃張氏晚年所手定。

然張氏傳世詞作，除刻本《寒松閣詞》外，尚有眾多稿本。《寒松閣詞》之前身為《秋風紅豆樓詞》，個人所見，即有稿本三種：

(一) 中國國家圖書館所藏《秋風紅豆樓詞鈔》一卷(下文簡稱《北秋》)⁷

此書封面有咸豐二年(1852)壬子玖耘題耑，扉頁則有咸豐元年(1851)辛亥江械題署，除馬蘭芬序、管庭芬跋外，尚有雷葆廉、張光裕、陳鴻誥、孫仁淵、柳以蕃等十餘人題詞，並有戈載、黃燮清批注。共收詞四十二首，其中有二首輯入刻本。

(二) 上海圖書館所藏《秋風紅豆樓詞》一卷(下文簡稱《上秋》)

此本封面為沈景修題署，扉頁亦有吳廷康題名，另有周南、蔣敦復、張鴻卓、譚獻、張景祁等十餘人題詞⁸。書眉有蔣敦復等批注，另尚浮貼他人評語若干條。共收詞四十一首，其中有十三首輯入刻本。

(三) 復旦圖書館所藏《秋風紅豆樓詞》四卷(下文簡稱《復秋》)

此書雖不注卷次，然分四段抄錄，每段前標詞名，可視為四卷。其中第二段標目下署「嘉興／張鳴珂／玉珊」，第一段及第三段標目下僅鐫有「玉珊填詞」白文

⁷ 此書只一卷，唯版心寫「卷一」，似原本尚有其他卷。

⁸ 此書並錄有馬蘭芬、管庭芬、戈載、黃燮清等序，乃是謄錄諸家於前一稿之所題，說詳後。

印章一方，第四段則未有標注。此書無任何序跋題記⁹，詞作之後書有〈楊烈婦殉難紀略〉一文，署名薛時雨，薛氏為張鳴珂之師，此文或為代師撰作者。全書共收詞三十五首，其中有九首輯入刻本。

以《寒松閣詞》為名之稿本，筆者所見者有五種：

（一）復旦大學圖書館藏《寒松閣詞》（下文簡稱《復寒》）、《綠蠶詞》合冊

此集書於「寶董室藏牋」之紙牋上，先《寒松閣詞》後《綠蠶詞》，各一卷，詞後又錄文七篇。封面題「辛酉至丙寅之作，縷蕙記」，「辛酉至丙寅」即咸豐十一年(1861)至同治五年(1866)；然《綠蠶詞》末首題曰「丁卯歲莫」，已是同治六年(1867)。有譚獻、張景祁、潘曾瑋、張興烈等人題款，書眉有批注數條。二書中《寒松閣詞》收詞二十六首，有十一首輯入刻本；《綠蠶詞》收詞二十三首，有五首輯入刻本。

（二）上海圖書館藏《寒松閣詩詞》一卷本（下文簡稱《上寒一》）

此集封面題「寒松閣近著」，下署「公之束屬子彝題」。有公之儀、張景祁、柳以蕃等題識，版心有「寒松閣鈔本」字樣。詩詞文雜鈔，先為「寒松閣文」，以下則為「寒松閣詩詞」，詩詞夾雜並錄，其後復抄錄文數篇¹⁰，書眉黏貼甚多批注。由作品中有干支者觀之，乃作於同治七年(1868)至十一年(1872)。收詞三十三首，其中二十一首輯入刻本。

（三）上海圖書館藏《寒松閣詞》稿本二卷（下文簡稱《上寒二》）

此集封面有同治八年(1869)己巳子彝題。扉頁題「寒松閣詞／同治六年二月師山高行篤署」，詞作中有干支者亦以同治六年為最晚。此本紙牋版心亦有「寒松

⁹ 關於該書之介紹，可參考張勇：〈《秋風紅豆樓詞》簡述〉，《詞學》第17輯（2006年），頁212-213；文本則見〈秋風紅豆樓詞〉，同前書，頁299-310。張勇後又撰有〈從秋風紅豆樓到寒松閣——論張鳴珂前後期詞風的轉變〉一文，所論仍僅限於復旦本《秋風紅豆樓詞》及刻本《寒松閣詞》。見《中國韻文學刊》第21卷第4期（2007年12月），頁84-88。

¹⁰ 其中有《梅里詞輯序》，其下注明「代桑根師」；又有〈應太夫人八十壽言〉，下署「代慰農師作」。按：薛時雨，字慰農，晚號桑根老人，則上文推測〈楊烈婦殉難紀略〉為代薛時雨所撰，應非無據。

閣鈔本」字樣。全書前後有陳鴻誥、張景祁、程秉釗、朱文炳、沈祥龍等題詞，並謄錄師友所撰序及題詞九頁，書眉亦黏貼甚多批注。二卷共七十二首，其中三十五首輯入刻本。

（四）南京圖書館藏四卷本《寒松閣詞》殘本（下文簡稱《南寒一》）

此集存卷三，有佚名者批注。收詞四十五首。其中四十三首輯入刻本。

（五）南京圖書館藏四卷本《寒松閣詞》殘本（下文簡稱《南寒三》）

此集第二卷已佚，存一、三、四卷，分裝二冊。封面有光緒三年(1877)丁丑仲春魏彥題端，詞前有李慈銘題識，又有程秉釗題云：「己卯正月杭州弟程秉釗校讀一過。」書眉上眾多評語，蓋即程氏所批。分卷方面，卷一未署卷次，收詞五十七首；卷三較《南寒一》多一首，共四十六首，後有光緒四年(1878)戊寅潘承弼識語。卷四於第十九首後，有光緒二十七年(1901)辛丑金石題款，其後另接抄三十七首，詞前原有標題「寒松閣詞」，後乙去，書眉有「有紅圈者皆刪」字樣¹¹，末行上方書「寒松閣詞卷四」，下方書「受業侍史李定芬校」。然其下頁首行又有標目「寒松閣詞」，且收〈浪淘沙〉一首。故不計作者擬刪者，本卷共收詞五十七首。此集三卷共收詞一六〇首，其中一三九首輯入刻本。除卷一上半作於同治年間外，餘皆為光緒年間所撰，且有遲至光緒二十七年(1901)者。

以上五書汰重後共得詞作二五五首，若剔除《綠蠶詞》，則五種稿本《寒松閣詞》共收詞二四九首（詳見附表一）。若再併計三種《秋風紅豆樓詞》，張氏稿本已多達八書九集，連同刻本，共得九書十集。各本作品均有異同，汰除重複，張鳴珂傳世詞作迄今可得三一〇首（詳見附表二），然收入刻本者僅一七四首，可見刪汰甚嚴。

尤為重要者，除《復秋》外，諸書均甚多師友序跋、題記或批注，相互對照，可知張氏參酌師友意見修改後，復將謄清稿送請友朋指教，如是者再三。比較諸本差異，先後接續改訂之跡粲然可見，更可據知張氏各詞集由修訂、刪汰以至定稿之過程。觀其師友評點，或正音韻，或改字句，甚且有整首改作者，張氏大抵從善如流。據此，非唯看出張氏謙沖力學之態度，亦可窺見其詞作精進之軌跡，於張氏詞

¹¹ 有紅圈者共六首。前十九首雖無此批注，卻有五首於詞作上逕寫「刪」。

學之研究，極為重要。

三、張鳴珂稿本著作順序之推定

透過張鳴珂留下之眾多稿本，可掌握其創作之先後順序，個中關鍵有二：一是諸集有一共同特色，即張氏將謄清稿送請師友批注題款，及至相當程度，即重新修訂謄寫一過，再送請其他同道指正，以期集思廣益。謄寫時除正文依照批注意見修正外，連同他人題識，亦一併抄錄，故觀察各本之字跡及印章之有無，即可判斷是師友親筆題識或僅屬謄錄文字，進而定其先後。二是張氏接受師友之修正建議，透過文字修正之軌跡，亦可推定諸書順序。故結合前述題識及文字綜合判斷，即可大致排出稿本八書之順序，茲說明如下：

（一）《復秋》、《北秋》、《上秋》及《上寒二》之順序

《上秋》收詞四十一首，《復秋》三十五首，《北秋》四十二首。《復秋》與《北秋》無重出者；《上秋》001 至 015¹² 重見於《北秋》，016 至 037 重見於《復秋》。《上寒二》卷一收詞三十二首，前二十六首均重見於《上秋》。由重出詞作修訂之跡，可推得諸集撰作之時間順序，較早的是《復秋》及《北秋》，次為《上秋》，《上寒二》較晚，其證如下：

1. 〈瑤花慢〉（詩敲竹外）一詞，《復秋》002 詞題作「夜坐湘草館聽雪」，詞云：

詩敲竹外，笛擻棣邊，把玉龍催起。紛紛密灑，簾影外、世界瓊瑤堪擬。溪橋壓徧，露斷浦、一灣流水。正梨花、十斛新醅，笑折紅泥拚醉。最愁爪印天涯，甚蹤跡難尋，前夢難理。爬沙古怨，聽譜入、幾柱冰絲聲脆。香銷燭燼，直恁得、冷清清地。賸衝寒、瘦鶴飛來，伴我山窗濃睡。

《上秋》016 原同，後將詞題之「湘草館」改為「寒松閣」，上片「笛擻棣邊」改為「笛擻樓頭」，下片「香銷燭燼，直恁得、冷清清地」改為「霜風漸緊，又凍勒、玉瓶梅蕊」。凡此字句，《上寒二》1-008 均依《上秋》所改。又上片「世界

¹² 以下號碼是各本詞作之序號，為筆者所加，《上寒二》、《南寒三》二本，序號之前另標卷別。

瓊瑤堪擬」，《復秋》點去，改為「朗徹冰壺如洗」，《上秋》、《上寒二》亦皆依之。

2. 〈洞仙歌〉（霏微小雨）一詞，《復秋》008 作：

霏微小雨，釀輕陰如夢。一碧愔愔暗無縫。正茶煙、繞榻草色迎袍，看又是、九十韶華斷送。吟窗剛半拓，玉軸牙籤，萬卷圖書案頭擁。綠葉易成陰、刻意傷春，頻把著、山肩微聳。問甚日、扁舟訪君來，怕杜牧、三生舊愁難控。

「看又是」，《上秋》020 作「偏又是」，「吟窗」作「蘿窗」，「頻把著、山肩微聳」作「看山字、吟肩微聳」，「難控」作「添種」。「萬卷圖書案頭擁」一句，《上秋》原同，後圈去「案頭擁」，改為「恣尋諷」。《上寒二》1-011 悉據以修訂。

3. 〈紅情〉（生香活色）一詞，《復秋》013 詞題原作「自題紅豆花冊用玉田生韻」，「花」字點去，改為「相思」。詞云：

生香活色。抵行間多少，蠶眠字密。除是鶯兒，此意分明問誰識。寄到相思幾許，開玉合、低徊潛憶。料把琰、祝向東風，羅帕淚痕濕。悄立畫屏側。惱記曲前宵，寄恨今日。擣成瑤液。彈入微波化愁碧。惆悵路遙夢遠，描瘦影、一燈如昔。待譜出、腸斷句，倚欄摩笛。

《上秋》024 詞題則作「自題紅豆相思冊用山中白雲詞韻」，《上寒二》1-014 依《上秋》。又末句《上秋》原亦作「倚欄擣笛」，而天頭批語云：「『擣』字宜去聲。」並圈去「倚欄擣」三字，改為「試吹鳳」，《上寒二》即已修訂為「試吹鳳笛」。

4. 〈倦尋芳〉（桃疏化雨）一詞¹³，《復秋》004 作：

桃疏化雨，柳媚生煙，曲徑催暝。寂寂窗紗，透徧妒花風信。及榻青苔慵不掃，滿階紅藥春難問。最銷魂，是梁間紫燕，一雙相並。歎芳事、那堪重省，萍絮三生，漂蕩無定。淺夢梨雲，都被杜鵑驚醒。江上況聽鞞鼓急，廡陰閒煞鞦韆影。料天涯，卷湘簾，黛痕應損。

《上秋》018 原同，後將上片末句「相並」之「相」圈去，改為「低」；下片「江上況聽鞞鼓急」亦圈去，改為「簫局撥殘蘭麝火」；《上寒二》1-009 及刻本 003

¹³ 此詞首句，刻本 003 作「柳絲蘸雨」。

皆依之。《上寒二》天頭另浮貼二小箋，乃二人之批語，分云：「起四字未愜，宜商。」「『信』、『問』、『損』三韻雜出。此闕極佳，可惜均誤。」上片改「曲徑」為「庭院」、改「遞徧妒花風信」為「禁得妒花風冷」，改「及榻青苔慵不掃」為「及徑青苔痕未掃」，改「難問」為「猶賸」；唯刻本並未悉依此更動，而另改作：

柳絲蘸雨，苔暈生煙，庭院催暝。悄揜窗紗，窗外妒花風勁。紅藥翻階春欲去，碧桃窺戶寒猶凝。最銷魂，是梁間紫燕，一雙低竝。

然而《上寒二》下片圈去「都」，改為「又」；「黛痕應損」改為「翠鬢慵整」，刻本則依之。

5. 〈疏影〉（冰魂漱玉）一詞¹⁴，《復秋》006 作：

冰魂漱玉。有守寒老鶴，苔際棲宿。底事宵深，不管清愁，高樓起弄橫竹。那人裹著梨雲夢，儘倚遍、枝南枝北。鞦韆晚粧、鬢影蓬鬆，伴取瘦痕幽獨。還憶江南信早，折花寄驛使，波皺微綠。渺渺天涯，酒醒羅浮，依舊月明蘿屋。何郎漸老重尋約，已忘卻、舊填詞曲。幸翦燈、相喚真真，賸有冷香盈幅。

《上秋》019 原同，後將上片之「魂」改為「肌」，「守」改為「耐」，「那人裹著」改為「空階暗鎖」，「鬢影蓬鬆」改為「鬢影如煙」；《上寒二》1-010 悉依之，又將「冰肌漱玉」改為「冰蜃映玉」，「空階暗鎖梨雲夢」改為「巡簷索共梅花笑」，刻本 004 依《上寒二》。下片《上秋》改作：「還憶江鄉舊事，綺窗試問訊，纖蕊搖綠。渺渺天涯，酒醒羅浮，依約月明蘿屋。何郎漸老風情嬾，已忘卻、玉臺歌曲。待翦燈、重喚春魂。賸有冷香盈幅。」《上寒二》依《上秋》，又將「依約月明」改為「夢墮荒寒」，刻本悉從之。

6. 〈菩薩蠻〉（重來人似雕梁燕）一詞，《復秋》027 作：

重來人似雕梁燕。樽前不分長相見。相見背銀釭。影兒成一雙。分明閒坐久。只合匆匆走。各自度今宵。春愁上下潮。

《上秋》031 原同，後將「只合匆匆走」、「各自度今宵」分別改為「那得長相守」、「相守奈今宵」，《上寒二》1-018 及刻本 008 依之。

¹⁴ 此詞首句，《上秋》019 原作「冰魂漱玉」，後改為「冰肌漱玉」；《上寒二》1-010 原作「冰肌漱玉」，後改為「冰蜃映玉」；刻本 004 作「冰蜃映玉」。

7. 〈浣谿紗〉（菡萏香凋玉簟秋）一詞¹⁵，《復秋》034作：

菡萏香凋玉簟秋。嫩涼人倚水邊樓。半簾花雨鷓鴣愁。夢尾拈毫吟七字，
鏡臍窺影證雙脩。畫眉纔罷看梳頭。

《上秋》036原同，後將「香」改為「紅」，「玉簟」改為「小苑」，《上寒二》1-021及刻本010便均作「菡萏紅彫小苑秋」。又下片前二句《上秋》改為「羅帕題香留鏡檻。玉釵分影入茶甌」，《上寒二》及刻本亦依之。

8. 〈臺城路〉（江山洵美非吾土）一詞，《上秋》039原作：

江山洵美非吾土，登樓最憐王粲。彈鋏歌魚，揮毫倚馬，儘把離愁消遣。淒迷淚眼。看戰壘蕭蕭，綠蕪春滿。落日荒城，暮笳幽抑和哀怨。天涯多少俊侶，悵鶯飄鳳泊，玉悽珠惋。廿四橋邊，十三河上，題徧兜孌團扇。柔腸易斷。甚芳草年年，故鄉歸晚。好約盟鷗，翠樽留醉淺。

後將「儘把離愁消遣」之「離」改為「旅」。另天頭有批語云：「『玉悽』句失諧。」而將「玉悽珠惋」改為「離緒誰縮」。《上寒二》1-024依之，又將「旅」改為「閒」，刻本012此二句即作「儘把閒愁消遣」、「離緒誰縮」。

（二）《復寒》與《綠蠶詞》合訂本及《上寒二》之順序

《綠蠶詞》及他本《寒松閣詞》，亦可透過此方法排列出撰作順序。上文已提及《上寒二》卷一收詞三十二首，前二十六首均重見於《上秋》，後六首中，除最末一首重見於《綠蠶詞》外，餘皆重見於《復寒》。卷二收詞四十首，其中001至016重見於《復寒》，017至030及033、034則重見於《綠蠶詞》。《復寒》與《綠蠶詞》合訂本封面題曰「辛酉至丙寅之作」，即咸豐十一年(1861)至同治五年(1866)；然《綠蠶詞》023乃寫於「丁卯歲莫」，即同治六年(1867)。《上寒二》封面有同治己巳（八年，1869）子彝題耑。比對《復寒》與《綠蠶詞》合訂本及《上寒二》重出詞作，可知前者時間較早，其證如下：

1. 〈金縷曲〉（遺物西京盛）一詞¹⁶，《復寒》012原作：

遺物西京盛。笑攜來、叢殘故紙，墨痕香凝。二十五鐙傳雁足，小篆竟甯堪證。算玉盃、金龜相並。更有仙人銅鏡在（予藏有漢仙人不老殘鏡一規），照宮

¹⁵ 此詞首句，《上寒二》1-021及刻本010作「菡萏紅彫小苑秋」。

¹⁶ 此詞首句，《上寒二》1-031及刻本018作「翠墨香痕凝」。

妝、一樣如花靚。思往事，淚珠迸。漢家舊迹憑誰省。讓山僧剝苔剝蘚，
摩挲宵永。耿耿蘭心含欲吐，鬧煞春蛾飛競。愁不見、玉釵挑醒。我亦青藜
光未借，剔昏檠、細字牛毛映。資考古，得脩綆。

後將首句改為「翠墨香痕凝」，「墨痕香凝」改為「篆文堪證」，「小篆」改為
「炎漢」，「堪證」改為「年定」，「漢家」改為「西京」，「我亦青藜」改為
「笑我燃藜」，「資考古，得脩綆」改為「銀蠟燼，夜窗冷」。《上寒二》1-031
悉依所改，刻本 018 則再改作：

翠墨香痕凝。笑攜來、叢殘故紙，竟甯堪證。遺物漢家傳雁足，不數銅荷鳳
頸。算玉盃、金龜相竝。更有仙人殘鏡在（予藏有漢仙人不老殘鏡一規），照宮
妝、一樣如花靚。思往事，淚珠迸。西京舊迹憑誰省。讓山僧剝苔剝蘚，
撫摩宵永。耿耿蘭心含欲吐，鬧煞春蛾弄影。愁不見、玉釵挑醒。笑我青藜
光未借，剔昏檠、細字牛毛映。銀蠟燼，夜窗冷。

2. 〈浣谿紗〉（繡被熏香坐夜分）一詞，《綠蠶詞》016 原作：

繡被熏香坐夜分。寶釵鈿合證蘭因。研羅衫袖有啼痕。明鏡雙窺防婢覺，
柔荑一握就郎溫。尊前何事不銷魂。

後將「寶釵鈿合證蘭因」，改為「等閒壓皺鬱金裙」，《上寒二》2-028 依之。

（三）《上寒一》、《南寒三》、《南寒一》之順序

《上寒一》與《南寒一》無重出之詞，但前者三十三首詞中，有二十一首重見
於《南寒三》卷一，後者四十五首詞則全數重見於《南寒三》卷三。由此重出諸作
可判斷三書中時間較早的是《上寒一》，次為《南寒三》，《南寒一》較晚，其證
如下：

1. 〈秋宵吟〉（晚涼侵）一詞，《上寒一》008 原作：

晚涼侵，怨蟀語。起翦疏窗織炬。江南好、記畫舸遲遲，夢圓鷗渚。阻銀
河，展素杼。罷織流黃當戶。情無那、伴夜笛吹殘，亂愁千縷。酒醒香
消，問可約、褰裳俊侶。倦依篝火，瘦怯西風，嬾鬥柘枝舞。眉月林梢吐。
兔魄斜窺，鸞信漫數。惱匆匆、漏點頻催，牆角蕉葉逗暗雨。

後將「怨蟀語」之「怨」改為「砌」，《南寒三》1-005 首句即作「晚涼侵，砌蟀
語」，刻本 040 依之。

2. 〈望湘人〉（漸疏鐙照夢）一詞，《上寒一》010 原作：

漸疏鐙照夢，清簟帶寒，畫堂秋思何限。拜月瑤階，卷簾繡館，掩映春人嬌面。綺席擱箏，鏡籤評曲，年時遊讌。指翠屏、重疊遙山，隱約眉痕深淺。花外鶯催漏箭。向闌干倚處，鞦韆尋徧。縱詞託微波，尚有亂愁難翦。紅薇徑裏，碧梧庭畔。悔煞當初輕見。那更問、瞥眼窺妝，只賸釵梁雙燕。

後將「鏡籤評曲」之「鏡」改為「粉」，「瞥眼」改為「曉鏡」，《南寒三》1-006及刻本 041 皆依之。

3. 〈聲聲慢〉（晴漪卷霧）一詞¹⁷，《南寒三》3-039 原作：

晴漪卷霧，煖浪生香，空濛水天涵碧。小榭枕江花外，偶停游屐。闌干爪痕畫徧，抱孤琴、知音難覓。麝炷裊、聽泠泠絃語，替傳心迹。卅載關河倦羽，莫錯認、清狂五陵佳客。楚尾吳頭相見，似曾相識。鷗盟故鄉未冷，夢西湖、扁舟蓑笠。乍酒醒，又東風、吹綠柳色。

後將「煖浪生香」改為「爽籟鳴松」，《南寒一》038 首二句即作「晴漪卷霧，爽籟鳴松」，又改為「移篷坐雨，卷幔吟秋」，並將末句「又東風、吹綠柳色」改為「又征塵，吹上柳色」；刻本 124 悉依《南寒一》所改。

4. 〈浣溪沙〉（狡獪題詩記阿雲）一詞，《南寒三》3-044 原作：

狡獪題詩記阿雲。相思無那要平分。墜歡如夢了無痕。谿土苔花凋欲盡，華亭鶴唳忍重聞。低回往事總銷魂。

後將「谿土」改為「霽水」，「欲盡」改為「冷豔」，「華亭」一句改為「泖湖鏡影黯斜曛」，《南寒一》043 下片即作「霽水苔花凋冷豔，泖湖鏡影黯斜曛。低回往事總銷魂」，又改為「娛老有花矜異瑞，澆愁無酒沃靈根。干卿何事暗銷魂」。又天頭有批語云：「一作『老眼看花矜異瑞，柔腸得酒沃靈根』，請酌之。」刻本 129 採用此句，下片即作「老眼看花矜異瑞，柔腸得酒沃靈根。干卿何事暗銷魂」。

綜合上文，對於諸本先後，可作如下判斷：

- (1) 諸書中時間較早者為《復秋》、《北秋》、《上秋》及《復寒》與《綠蠶詞》合訂本，而前三者所收詞作與後者互不重複。
- (2) 《北秋》有作於道光三十年庚戌 (1850) 及咸豐二年壬子 (1852) 者，封面集名

¹⁷ 此詞首句，《南寒一》038 原作「晴漪卷霧」，後改為「移篷坐雨」；刻本 124 作「移篷坐雨」。

亦題於咸豐二年；《復秋》有作於咸豐七年(1857)者¹⁸；《上秋》詞作除末四首外，均輯自《復秋》或《北秋》，扉頁有咸豐八年桂秋朔吳廷康題署，謄錄之序跋則有晚至咸豐九年(1859)者¹⁹。

- (3) 《復寒》與《綠蠶詞》合訂本如前文所云，作於咸豐十一年(1861)至同治六年(1867)間。故四集應以《北秋》時間最早，次為《復秋》，再次為《上秋》，《復寒》與《綠蠶詞》合訂本則稍晚。
- (4) 《上寒二》及《上寒一》所收亦互不重複。前者詞作記載之干支，最遲為同治六年(1867)，而扉頁與封面分別有同治六年、八年之集名題署；後者寫於同治七年(1868)至十一年(1872)間，已詳上文，故知《上寒一》成書時間較《上寒二》為晚。

故合八書觀之，撰作順序即為《復秋》、《北秋》、《上秋》、《復寒》與《綠蠶詞》合訂本、《上寒二》、《上寒一》、《南寒三》、《南寒一》。

四、張鳴珂詞創作過程舉隅

刻本《寒松閣詞》是張鳴珂詞集之定本，然透過上述諸本之比對，同一首詞由初稿至定稿之過程歷歷可見。茲略舉數例如下：

(一) 〈臺城路〉（繞堤植徧垂楊樹）一詞，《北秋》014 原作：

繞堤植徧垂楊樹，茆堂綠陰濃護。簾額棲雲，闌腰劃翠，畫出無邊烟趣。攤書耐坐。且領略年年，落花飛絮。衣上春痕，淺深有箇曉鶯數。當年妃水聚語。記柔枝共折，新詞同譜。小別愁深，重逢日遠，空憶舊時眉嫵。離居最苦。倘一櫂青溪，訪君何處。指點圖中，畫橋西去路。

戈載批注云：

「坐」字在歌部，不能與魚語部通，必須改正。

¹⁸ 《復秋》033〈憶舊游〉（記湖滑覓影）題為：「乙卯秋客武林，晤餘杭郎菱亭瑞，載酒湖上，極筆硯琴樽之樂。青山無恙，紅鯉書稀，忽忽已二年矣。今夏訪余，春波釣屋，相見歡甚，別又匝月，譜此寄懷。」乙卯指咸豐五年(1855)，故知此詞乃作於咸豐七年(1857)。

¹⁹ 張氏謄錄於《上秋》卷前之顧翰識語及柳以蕃跋，皆作於咸豐九年(1859)，為該書所鈔序跋時間最晚者。

「有」字以平爲妙，白石曾用「獨」字，乃以入作平也。

「詞」字以仄爲妙。易「調」字可也，白石用「和」字，乃去聲²⁰。

「最苦」二字妙甚，此四字亦須平平去上也。

結處「去路」二字亦以去上爲妙。

觀《上秋》005，此詞已改作：

繞隄植徧垂楊樹，茅堂綠陰濃護。短榻棲雲，疏簾盪翠，嬌暈鏡奩眉嫵。閒
開繡戶。且領略年年，落花飛絮。袖染春痕，淺深分付曉鶯數。 懽游還憶
舊日。畫橋春正靜，攜手同步。摘葉鐫詞，攀條贈別，消得相思幾度。離居
最苦。怕吹老西風，瘦腰慵舞。有約重來，一枝煙外嬾。

可見戈載所云韻律不妥處，張氏皆作修改，下片幾乎重作，僅保留戈氏表贊同之「離居最苦」一句。而《上秋》天頭又有批語云：

「嬌暈」句色澤不配，近於閨閣矣。

並將上片前五句改為：

繞隄植徧垂楊樹，茅堂綠雲濃護。倚榻添香，鉤簾展卷，坐燼鴨鑪蘭炷。

觀《上寒二》1-002，此詞已依此改訂，然而天頭又有一浮籤，云：

「摘葉」句似有語病，「鐫」字過重，柳葉亦不可書。「幾」字宜平。

此詞後雖未收入刻本，然僅以此三集比勘，即已歷經四人批注。

(二) 〈湘月〉（空庭潑水）一詞，《北秋》032 詞題為：

劉稼雲頌禾屬題〈書窗梅月圖〉，用白石老仙自度曲，所謂〈念奴嬌〉兩指聲者以應。

詞曰：

空庭潑水，正橫陳圖史，玉棊花底。碎影玲瓏，恰趁取、六幅筠簾垂地。爐
鴨噴紅，窗蠹射白，小凭烏皮几。攤書忙讀，一雙翠羽驚起。 堪笑我也疏
狂，年年摩笛，愛新聲偷倚。刻意傷春，都付與、舊日樽前雙髻。孤館燈
殘，羅浮夢醒，咀嚼愁滋味。輸君今夕，只談風月而已。

戈氏云：

²⁰ 按：指白石〈齊天樂〉（庾郎先自吟愁賦）一詞，此句作「相和砧杵」。見《全宋詞》，第3冊，頁2176。

此調製自白石，名〈念奴嬌〉鬲指聲，亦謂之過腔，蓋〈念奴嬌〉係大石調，乃太簇商，〈湘月〉係雙調，乃仲呂商。同是商音，故其腔可過，而太簇當用四字住，中呂當用上字住。簫筩四、上字中間只隔一孔，笛亦兩孔相近，只在隔指之間，故曰鬲指聲。鬲、隔古同字也，其作以欲過腔者，緣起結之韻用四字不諧，易以上字聲方合，故不得不過耳。是其律異，其音亦隨之而異，且句法亦有不同之處，是欲填〈湘月〉必須悉遵白石為是。此詞句法是矣，而「玉榭」之「榭」字宜仄，「都付與」，「都」字須去，宜改正之，否則仍似〈念奴嬌〉矣。

戈載認為姜夔將〈念奴嬌〉的腔調音律稍加變化而成〈湘月〉，因此〈湘月〉並非新創曲調，不宜稱之為「自度曲」。觀《上秋》012，詞題已刪去「自度曲」云云，僅作「書窗梅月圖」；詞句部分，則「玉榭」改為「綠萼」，「都付與」改為「儘付與」，另又將「攤書忙讀」改為「闌宵攤卷」。

（三）〈國香慢〉（九畹靈根）一詞，《北秋》037作：

九畹靈根。趁騷人病起，頓返香魂。宵來朔風如虎，悄掩重門。可是傲霜丰骨，抱冬心、倒覺偏溫。幽懷與誰語，譜入瑤琴，湘水湘雲。盆山依舊好，看黃磁斗裏，淺護苔紋。耐寒空谷，猶帶蠻嶺烟痕。惆悵王孫何處，鍊冰雪、自吐清芬。寒梅又開了，助我茅齋，爛漫生春。

戈氏云：

「倒覺」二字可商，可有詞家用過乎？僕孤陋，未之見也。蓋俗言之為「倒覺」，文言之即為「偏」，此句終覺未妥。

黃燮清云：

粗句不稱題。

觀《上秋》014，「倒覺偏溫」已改為「一點微溫」。另外，「宵來朔風如虎」，《上秋》作「連朝朔風催雪」，「可是傲霜丰骨」作「同是傲霜丰骨」，「鍊冰雪、自吐清芬」作「寄相思、幾縷清芬」，「寒梅又開了」作「疏梅又開了」，「助我茅齋」作「紙閣蘆簾」，改動幅度已甚大。然天頭又有人批云：

「與」、「語」音沓，且此處必宜去平上纔響。

觀《上寒二》1-006，除全依《上秋》所改之外，復採納批語意見，將「與誰語」改為「共誰語」。而天頭另有浮籤，批云：

「同」、「盆」、「惆」等字宜仄，「傲」字宜平。
此詞亦未收入刻本，然先後已經三人評注，一再修改。

（四）〈疏影〉（玲瓏碎玉）一詞，《復秋》015作：

玲瓏碎玉。是舊時月色，移到蘿屋。檻外疏梅，相約今宵，一枝描上橫幅。
湘簾十二低垂地，漾澹澹、波紋如縠。看鬢邊、一縷煙飛，小鼎雨前茶熟。
猶記鞦韆架畔，海棠睡未醒，偷照紅燭。剗襪歸來，自啓香奩，鏡裏脩蛾
微蹙。銀燈莫粲花雙朵，怕不見、倚闌人獨。待喚醒、子野詞僊，譜入笛家
新曲。

《上秋》026原同，後將「花雙」二字點去，易以「雙蕖」。又天頭有批語云：

「子野詞仙」句少質實否？

並將「待喚醒、子野詞僊」改為「最可憐、捉搦楊花」。《上秋》所改二處，《上寒二》1-015皆依之，而天頭又有批語云：

「自」字宜平。

觀刻本006，乃將「自啓香奩」改為「慵整殘妝」，餘與《上寒二》同。

（五）幾乎全首修改之例：

張氏師友提供修改意見，有時甚至全首改作。如《南寒三》3-001有題為「王景之祖斌僑寓吳門，繪鴛湖泛櫂圖以寄故鄉之思，徵題賦此」之〈齊天樂〉一詞，云：

畫船聽慣江南雨，來尋故鄉清境。蟹撥通潮，蘆碕泛雪，盪破琉璃千頃。激波似鏡。看瘦盡垂楊，一枝低映。唱罷菱歌，滿湖煙靄釀秋暝。歡游還憶舊日，有珠簾翠箔，臺榭修整。白社聯吟，烏篷載酒，卻喜鷗盟同證。鴛鴦睡醒。又飛過銀塘，隔花窺影。露溼闌干，袖紈誰共凭。

《南寒一》001亦錄此，全同，然詞邊黏有一小箋，將全詞改成下列文字：

畫船聽慣江南雨，鄉園頓生歸興。滿激潮通，蘆碕雪颭，中有樓台名勝。琉璃萬頃。看柳色空濛，綠波交映。唱徹漁謳，渚煙飛破鷺鷥影。清游更饒豔景。水風牽荇帶，搖漾明鏡。翠幔聞鶯，紅群裏鴨，一櫂穿雲無定。鴛鴦睡醒。怕偷眼篷戶，妒人雙凭。我欲浮家，白鷗盟未冷。

詞後並有小字附注云：

原作清麗工整，本無庸改，因「鏡」、「凭」二韻宜用上聲，細玩「澄波似鏡」詞意相同，「臺榭修整」句似亦支嫩，故僭擬之如右。

比對二者，除了首句及下片「鴛鴦睡醒」句外，其餘文字，幾乎全為評者新作，張氏卻全數依此收入刻本 089。又如《南寒三》4-015 有題為「馮柳東先生釣船笛、懶巢種菜、水邨歸隱三圖合裝長卷」之〈臺城路〉一首，云：

天然斫繪蓬池手，持竿竟來垂釣。乍脫紅衣，旋歌翠笠，喜傍蘆花深窈。菱歌縹緲。正浴鷺舒拳，滿灘斜照。暝入蒼煙，一聲漁笛破谿曉。萍蹤吹聚甬上，四明山色裏，眉黛慵掃。據席談經，開門種菜，消受淒涼懷抱。英雄漸老。望橋李亭荒，幾時重到。有約歸耕，水鄉移短櫂。

此詞天頭原已有數則批注討論其字聲及用字，另又貼有一長形小箋，云：

此詞尚多未洽之處，今擬全首移動，錄後：

如何斫繪蓬池手，持竿竟來垂釣。乍脫朝衫，旋鼓野笠，卻傍蘆花深窈。菱歌頓杳。正浴鷺翻波，白雲流照。櫂入滄浪，一聲漁笛破清曉。萍蹤催訪賀監，四明山翠合，苔徑慵掃。翦韭春寒，鉏菘雪霽，依舊青燈懷抱。吟悵漸老。問煙雨南湖，甚時重到。有約扁舟，水鄉歸夢好。

兩相對照，除了上片次句「持竿竟來垂釣」外，每一句文字均有更動，連首句亦不例外，觀刻本 143，亦全依此。以上二例，幾乎是評者全首代擬，而張氏卻欣然接受。

透過以上諸例，可見出作者之用心及評點者之細心、耐心與愛心。通常古人作品能留傳後世者多為刊印之作，稿本能存留已屬萬幸，能如張氏有如此多稿本傳世，且能保留其中修改之軌跡，可謂彌足珍貴。

五、結語

學界所以不重視詞籍評點，主要是認為此類朋輩評語，多屬阿諛奉承、互相標榜之言。然由張鳴珂各本《秋風紅豆樓詞》、《寒松閣詞》中之評語觀之，此種成見可不攻自破。例如上文所引之諸人批注，針對張氏詞作之平仄、音韻、用字、風格各方面之缺失，逐一提出修正意見。蓋張氏初學為詞，遣辭造句或情意表達，每有粗淺生硬處，亦不乏格律舛誤處，諸人受託指正，不敷衍虛應，不講場面話，無論指出舛誤或逕予更正，皆坦誠相告，而張氏亦無不虛心受教，各家題識亦多具建

設性。以張氏之師黃燮清為例，其題識前後有四則：

雅馴秀潔，自是雋才，誦之歡喜無量；再求沉著幽警，以防走而不守之失。君家玉田詞，如行雲流水，不染一塵，其清空縹緲之氣，迥非俗類所到。世之學者，往往得其形似而遺其神情，便有虎賁中郎之別。此中消息極微，不可不辨。素性愚直，不作浮詞，於文字尤甚。硯虹吾舊游，攜此相質，敢陳芻獻，俟高明審擇焉。甲寅中秋，海鹽韻甫黃燮清讀并識。

合觀兩冊，筆姿清秀，非庸俗所能，詞之根苗具矣。至於纏綿沉著，幽微曲折之境，均尚未到，宜多選宋詞，細加體會，久自有得。其麤率淺滑處，乃詞中大病，已略略點出，急宜洗汰為屬，辱承見商，故質言之。若以諛詞取媚，恐誤學者，且非所以待，知愛也。此事作者固少，而識者亦不多，真可為知者道耳。乙卯仲春，韻甫又誌。²¹

詞宜細不宜麤，宜曲不宜直，宜幽不宜淺，宜沉不宜浮，宜蓄不宜滑，宜豔不宜枯，宜韻不宜俗，宜遠不宜近；宜言外有意，不宜意盡於言；宜寓情於景，不宜舍景言情。以上數條，合之則是，離之則非；合之則為雅音，通於風騷，離之則入於曲調，甚或流為插科打諢，村歌里唱矣。此中界限，切宜細辨。若隨題布置，信筆直書，則積弊終不能洗淨也。韻甫識。

綜閱全卷，清潔澹雅，一空俗障，自是作者本色。然總欠醞釀沉著，味之殊少深趣，宜以白石之蒼峭、梅谿之幽雋藥之，當更有進境。否則輕清上浮，終無以迥越時輩也。近時詞客輩出，然襲取皮貌者多。作者英年慧質，予之所期望者遠，故欲進而益上，勿以為苛責也。嗣後每作一調，必先定其命意之所在，或言外感慨，或借端寄託，則此中有膽。凡似是而非、描頭畫角之語，自無從繞其筆端，且須音在絃外，不可意盡。句中收處，尤宜縹緲無迹，其線索關合，須在有意無意之間，方能不著迹相，蓋一著迹便無深趣也。其中大有禪味，非淺人能解。足下慧根人，又虛中下問，故約略言之。其實文之有柱義，詩之有旨趣，其理一貫，只音調詞藻不同耳。予近悔綺語，已不復作詞。然此中甘苦，領略極深，故閱人之詞，往往多否少可。其實自問所作，亦不逮所言，特不敢以諛詞誤，知愛也。戊午天中，韻甫識。

²¹ 按：此則原題於《北秋》卷前，與另三則同為張氏鈔入《上秋》，然未見另三則出處，可知張氏必有其他稿本。

黃氏針對張氏詞作缺乏沉著纏綿、幽微曲折之致，再三致意，並提出以細讀宋詞為具體補救方法，另於個別作品中亦針對粗率、淺滑處一一摘出。如《北秋》016〈金縷曲〉（一線天容豁），黃氏批語云：「此種詞終嫌粗淺而欠沉著，可刪。」019〈百字令〉（簾波盪月），黃氏云：「粗率，非詞所宜。」026〈沁園春〉（有約尋春），黃氏云：「俗題當以仙筆為之方妙，否則不可作，恐稍著跡相，便入惡道也。」031〈月華清〉（一度琴樽），黃氏云：「拙句。」「滑。」034〈金縷曲〉（何處聯吟社），黃氏云：「此等滑調最忌。」其中016、019、026、034均未收入《上秋》，唯031一首重見於《上秋》011，而張氏已加修訂。此詞原作：

一度琴樽，一船書畫，送君丹桂香裏。禿柳蕭疏，堤畔冷搖秋意。怪連宵、小雨愔愔，儘作盡、別離滋味。歸計。約霜蟹初肥，擘螯拚醉。此去豪情堪寄。數舊日征衫，酒痕餘幾。邀月盟花，最好西湖舟次。莫忘投、一尺魚書，料不負、閒鷗心事。愁記。乍離筵散了，又開筵矣。

《上秋》011則將上片末二句易為「待霜蟹肥時，翠卮重洗」，並大幅改動下片為：

漫道秋光老矣。正明聖湖頭，好山初霽。挈鷺提鷗，莫話絮萍身世。試檢點、舊日征衫，看縷縷、酒痕餘幾。須記。只平安兩字，休忘緘寄。

凡此之類，均顯示其諄諄善誘之苦心。此四段文字題於咸豐四年甲寅(1854)至咸豐八年戊午(1858)之間，而刻本《寒松閣詞》前雖有「光緒十年甲申冬十一月江西書局郭慶經繕錄陳文瑞手茒」牌記，實際刻成卻不得早於二十七年(1901)，相隔已有三、四十年之久，張氏詞作之造詣與昔時相較，自不可同日而語，然其刊行定稿，仍將此四段文字刻於卷前，其謙恭之德與及感念師恩之心亦從而可知。

有關張鳴珂傳世諸集之研究，其意義有三：其一，可研究版本源流及張氏學詞之歷程。其二，可糾正學界對詞評之看法。其三，從眾多評注中，可窺見諸家之作詞心法，實可視為詞話之一部分。例如戈載、黃燮清、蔣敦復等，均留下甚多實際批評之例證，有助於對其人詞學觀點之析論。然而，詞集之編成過程複雜如張氏者，亦屬罕見，故可遇而不可求。張氏各稿本分藏於三大城市之四大圖書館中，皆屬善本圖書，閱覽匪易，更遑論據以詳加對勘。本文乃筆者長期關注之課題，點滴累積資料，對諸本細心比對、分析，期能探討其詞集之內容與源流，尚祈大雅方家，不吝賜教。

六、附 錄

(一) 五種稿本《寒松閣詞》及刻本間詞作同異表

詞集 首數	復寒	綠蠶	上寒二	上寒一	南寒三	南寒一	刻本
收詞總數	26	23	72	33	160	45	174
重見於復寒	/		21				11
重見於綠蠶		/	17				5
重見於上寒二	21	17	/				35
重見於上寒一				/	21 (全在卷一)		21
重見於南寒三				21 (即收入刻 本者)	/	45 (全與《南寒 三》卷三重複)	139
重見於南寒一					45 (全在卷三)	/	43
收入刻本	11	5	35	21	139	43	/
未收入刻本	15	18	37	12	21	2	/

(二) 張鳴珂傳世詞作各本對照表

編號	詞 牌	首 句	刻本	南寒一	南寒三	上寒一	上寒二	復寒	綠蠶	上秋	北秋	復秋
001	南浦	谿雨夜廉纖(上寒二、上秋、北秋作「谿雨夜來添」)	001				1-001			001	018	
002	江城子	紅藕花殘小苑涼(上寒二、上秋、北秋作「紅藕花殘小閣涼」)	002				1-005			013	033	
003	倦尋芳	柳絲蘸雨(上寒二、上秋作「桃疏化雨」)	003				1-009			018		004
004	疏影	冰蜨映玉(上秋作「冰肌漱玉」,復秋作「冰魂漱玉」)	004				1-010			019		006
005	高陽臺	燭艷燒春	005				1-013			022		010
006	疏影	玲瓏碎玉	006				1-015			026		015
007	聲聲慢	錫簫宛轉	007				1-016			027		016
008	菩薩蠻	重來人似雕梁燕	008				1-018			031		027
009	憶舊游	記湖濱覓影	009				1-020			035		033
010	浣谿紗	菡萏紅彫小苑秋(復秋作「菡萏香凋玉簾秋」)	010				1-021			036		034

011	齊天樂	淺波新漲銀塘淨（上寒二作「花映石瘦城東路」，上秋、復秋作「名園儘許閒鷗到」）	011			1-022			037		035
012	臺城路	江山洵美非吾土	012			1-024			039		
013	齊天樂	商聲一片闌宵起	013			1-026			041		
014	東風第一枝	石屋橫琴	014			1-027	001				
015	買陂塘	倚荃櫂、采香盈袖	015			1-028	002				
016	露華	洞天未曉	016			1-029	003				
017	南歌子	明鏡窺星鬢	017			1-030	004				
018	金縷曲	翠墨香痕凝	018			1-031	012				
019	琴調相思引	縱得相逢已可憐	019			1-032		012			
020	天香	猊鼎溫馨	020			2-001	005				
021	水龍吟	為誰淨洗鉛華	021			2-002	006				
022	摸魚兒	翦湘波、翠痕不斷	022			2-003	007				
023	齊天樂	翠雲深鎖閒庭宇	023			2-004	008				
024	桂枝香	霜寒浦口	024			2-005	009				
025	臺城路	疏簾不隔山眉影	025			2-015	025				
026	齊天樂	鉤簾試檢廬陵賦	026			2-017		002			
027	浣谿紗	瑟瑟蘆花已白頭	027			2-026			011		
028	摸魚兒	倚苔磯、翠綸垂水	028			2-030			021		
029	高陽臺	紫玉成煙	029			2-031					
030	清平樂	晶簾香凍	030			2-032					
031	倦尋芳	翠綉哀淚	031			2-034			023		
032	木蘭花慢	抱冬心一點	032			2-036					
033	高陽臺	蕉雨聲稀	033			2-037					
034	菩薩蠻	綠陰如幄春寒淺	034			2-039					
035	憶舊游	漸蘋花煙冷	035			2-040					
036	齊天樂	敗蘆獵獵西風颭	036		1-001	003					
037	一枝春	酸釀梅風	037		1-002	004					
038	瑤臺第一層	縹緲游仙	038		1-003	005					
039	買陂塘	寄幽棲、碧苔磯畔	039		1-004	006					
040	秋宵吟	晚涼侵	040		1-005	008					
041	望湘人	漸疏鐙照夢	041		1-006	010					
042	綺羅香	蝶夢剛回	042		1-007	016					
043	清平樂	香紅微褪	043		1-008	017					
044	聲聲慢	雲移帆影	044		1-009	018					
045	邁陂塘	莽西風、亂飄殘葉	045		1-010	019					
046	壺中天	壺天栖隱	046		1-011	020					
047	青玉案	春人易墮傷春淚	047		1-012	022					
048	蝶戀花	胡蝶飛飛花滿院	048		1-013	023					
049	淒涼犯	疏鐙不照團欒影	049		1-014	025					
050	摸魚兒	浸苔磯、半篙新漲	050		1-015	026					
051	百字令	金閨亭畔	051		1-016	028					
052	夢橫塘	槩迎桃葉	052		1-017	029					
053	齊天樂	鴛鴦不妒游仙夢	053		1-018	030					
054	虞美人	荒湄斷汜疑無路	054		1-019	031					
055	疏影	層層畫榻	055		1-020	032					
056	百字令	語兒谿上	056		1-021	033					

057	甘州	又西風吹冷石城秋	057		1-022												
058	百字令	谿山無恙	058		1-023												
059	浪淘沙	梳裏最風流	059		1-024												
060	夢橫塘	夕陽含暝	060		1-025												
061	桂枝香	天香萬斛	061		1-026												
062	臺城路	蕭蕭槭槭荒寒甚	062		1-027												
063	壺中天	嫩寒池閣	063		1-028												
064	憶舊游	記鷗邊夢醒	064		1-029												
065	踏莎行	枕倚蕤紅	065		1-030												
066	甘州	甚年時蹤迹似浮萍	066		1-031												
067	木蘭花慢	乍相逢日下	067		1-032												
068	浣谿紗（二首之一）	紫陌迢迢碾翠輪	068		1-033												
069	浣谿紗（二首之二）	麋月樓遙品藻遲	069		1-034												
070	好事近	北斗正闌干	070		1-036												
071	二郎神	畫船載酒	071		1-037												
072	聲聲慢	一聲一葉	072		1-038												
073	孤鸞	碧紋牕揜	073		1-039												
074	憶江南	江南好，蒸雨熟梅天	074		1-040												
075	憶江南	江南好，春樹喚提壺	075		1-041												
076	憶江南	江南好，畫舸載行廚	076		1-042												
077	憶江南	江南好，春草雉媒閒	077		1-043												
078	垂楊	疏簾乍卷	078		1-044												
079	點絳脣	覽徧匡廬	079		1-045												
080	長亭怨慢	最蕭瑟、叢蘆荒岸	080		1-046												
081	琵琶仙	塵海吟身	081		1-047												
082	憶舊游	正鳴笳送晚	082		1-050												
083	壺中天	鬧紅何處	083		1-051												
084	湘江靜	曉霧收浮嵐漸露	084		1-053												
085	大有	遠水微茫	085		1-054												
086	百字令	純鱸歸興	086		1-055												
087	買陂塘	曳斜陽、布帆無恙	087		1-056												
088	大江東去	乘風歸去	088		1-057												
089	齊天樂	畫船聽慣江南雨	089	001	3-001												
090	月下笛	橫竹呼秋	090	002	3-002												
091	百字令	垂鐙春淺	091	003	3-003												
092	百字令	秋來何處	092	004	3-004												
093	鳳皇臺上憶吹簫	一月垂天	093	005	3-005												
094	浣谿紗（二首之一）	孤館春寒酒易醒	094	006	3-006												
095	浣谿紗（二首之二）	紅豆拋殘冷畫屏	095	007	3-007												
096	南浦	珠簾暮卷	096	008	3-008												
097	高陽臺	江闊雲低	097	009	3-009												
098	瑤花	扁舟載酒	098	010	3-010												
099	掃花游	小園傍水（南寒三作「滿園齊雪」）	099	011	3-011												

100	西湖月	鶯花半壁湖山	100	012	3-012														
101	乳燕飛	錯認天涯路	101	013	3-013														
102	金菊對芙蓉	晴雪亭臺	102	014	3-014														
103	憶江南（二首之一）	殘年盡，風雪揜衡茅	103	015	3-015														
104	憶江南（二首之二）	鄉關迴，離思正無窮	104	016	3-016														
105	尾犯	小苑雪初晴	105	017	3-017														
106	一萼紅	拂征衣	106	020	3-020														
107	一萼紅（前調）	織弓衣	107	021	3-021														
108	百字令	酒龍詩虎（南寒一、南寒三作「大江西上」）	108	022	3-022														
109	高陽臺	瘦影窺蟾（南寒三作「疏影窺蟾」）	109	023	3-023														
110	百字令	洞天清曉	110	024	3-024														
111	垂楊	垂垂灞岸	111	025	3-025														
112	念奴嬌	疏林微雪	112	026	3-026														
113	金縷曲	世事堪悲咤	113	027	3-027														
114	南歌子	淺霧蒸微潤	114	028	3-028														
115	清平樂	好山無數	115	029	3-029														
116	玉蝴蝶	昨向匡廬游徧	116	030	3-031														
117	采蓮令	藕花殘	117	031	3-032														
118	蝶戀花	珍重靈根移楚畹	118	032	3-033														
119	絳都春	玲瓏邃館	119	033	3-034														
120	憶秦娥	愁千疊	120	034	3-035														
121	山亭宴	試尋漫叟登臨處	121	035	3-036														
122	掃花游	雁雲盡卷（南寒三作「雁雲卷盡」）	122	036	3-037														
123	黃鶴引	雲門山下	123	037	3-038														
124	聲聲慢	移篷坐雨（南寒三作「晴漪卷霧」）	124	038	3-039														
125	慶清朝	茂苑題襟	125	039	3-040														
126	梅子黃時雨	雙闕雲中	126	040	3-041														
127	百字令	斜街西畔	127	041	3-042														
128	浣谿紗（二首之一）	南國春來發幾叢（南寒三作「翠葉垂香曲徑通」）	128	042	3-043														
129	浣谿紗（二首之二）	狡獪題詩記阿雲	129	043	3-044														
130	齊天樂	雨餘庭院涼如水	130	044	3-045														
131	西子妝	曲沼圍泉	131	045	3-046														
132	喜遷鶯	楊花飄盡	132		4-001														
133	一萼紅	憩藤陰	133		4-002														
134	念奴嬌	秋涇橋畔	134		4-003														
135	買陂塘	漸飄蕭、幾株疏柳	135		4-004														
136	買陂塘（前調）	繞湖隄、綠陰如畫	136		4-005														
137	買陂塘	泛晴湖、自擎煙艇	137		4-007														
138	壺中天	女牆低轉	138		4-009														
139	掃花游	映階露草	139		4-010														

140	疏影	冰池凍結	140		4-011																	
141	憶舊游	向西冷載酒	141		4-012																	
142	金菊對芙蓉	叢桂飄香	142		4-014																	
143	臺城路	如何斫鱸蓬池手（南寒三作「天然斫鱸蓬池手」）	143		4-015																	
144	珍珠簾	愔愔畫盡閒池館	144		4-017																	
145	露華	玉簫怨咽	145		4-018																	
146	玲瓏玉	叢碧瀟瀟	146		4-019																	
147	百字令	抱遺蕉白	147		4-021																	
148	江南春	簌簌翠密抽新筍	148		4-022																	
149	垂楊	柴門靜悄	149		4-023																	
150	臺城路	蘇臺麋鹿千年恨	150		4-024																	
151	八聲甘州	倚東風橫笛散春愁	151		4-025																	
152	齊天樂	谿山到處皆無恙	152		4-026																	
153	浣谿沙	瑟瑟微颺漾碧流	153		4-027																	
154	點絳脣	深鎖春光	154		4-028																	
155	湘月	聽潮滬瀆	155		4-035																	
156	買陂塘	對南薰、翠陰庭宇	156		4-036																	
157	綺羅香	碧檻移春	157		4-037																	
158	國香慢	孔雀庵西	158		4-038																	
159	絳都春	微霜絳樹	159		4-039																	
160	齊天樂	芳塘十里明如鏡	160		4-040																	
161	齊天樂	藕花未謝淩歌起	161		4-041																	
162	滿庭芳	菊蕊舒芬	162		4-042																	
163	浣溪沙	撒網漁舡聚釣磯	163		4-044																	
164	長亭怨慢	又消受、纖腰低舞	164		4-045																	
165	買陂塘	溯空明、一枝柔艣	165		4-046																	
166	滿江紅	浩劫龍華	166		4-048																	
167	百字令	紫微山下	167		4-049																	
168	木蘭花慢	向晴窗展卷	168		4-050																	
169	玲瓏四犯	寒食東風	169		4-051																	
170	臺城路	飄然一舸淩波去	170		4-052																	
171	鳳皇臺上憶吹簫	冷冷清清	171		4-053																	
172	齊天樂	蕭蕭翠葉微風撼	172		4-054																	
173	金縷曲	一霎曇花見	173		4-055																	
174	買陂塘	傍鴛湖、幾株垂柳	174		4-056																	
175	甘州	漸西風寒色上征袍			1-035																	
176	清平樂	露綈煙裊			1-048																	
177	菩薩蠻	絮雲糝徑			1-049																	
178	浪淘沙	微雨畫簾垂			1-052																	
179	浣谿沙	省識春風記往年			018	3-018																
180	浪淘沙	邨舍枕溪斜			019	3-019																
181	琴調相思引	踏徧仙人碧玉壺				3-030																
182	瑞鶴仙	六如參妙諦				4-006																
183	菩薩蠻	銀屏曉夢鶯嘯醒				4-008																
184	玲瓏玉	吹醒東風				4-013																
185	浪淘沙	對鏡整花鈿				4-016																
186	琴調相思引	靜擁春眠借綠陰				4-020																

187	浣谿沙	對鏡晨妝點絳脣			4-029						
188	菩薩蠻	百花洲上花如綺			4-030						
189	菩薩蠻	平林漠漠煙如織			4-031						
190	菩薩蠻	櫻桃落盡春歸去			4-032						
191	菩薩蠻	春風不道珠簾隔			4-033						
192	菩薩蠻	風含翠篠娟娟靜			4-034						
193	菩薩蠻	碧梧聲顫金飈冷			4-043						
194	望江南	揮豪素，濡墨頰張顛			4-047						
195	浪淘沙	眉月下簾鉤			4-057						
196	臺城路	繞隄植偏垂楊樹				1-002			005	014	
197	掃花游	一聲杜宇				1-003			007	023	
198	送入我門來	佛臂蟲鑄				1-004			010	030	
199	國香慢	九畹靈根				1-006			014	037	
200	金縷曲	一覽羣山小				1-007			015	041	
201	瑤花慢	詩敲竹外				1-008			016		002
202	洞仙歌	霏微小雨				1-011			020		008
203	買陂塘	記年時、討春消夏				1-012			021		009
204	紅情	生香活色				1-014			024		013
205	剔銀燈	又是斷腸風雨				1-017			029		023
206	臺城路	垂楊不繫扁舟住				1-019			032		028
207	疏影	神仙眷屬				1-023			038		
208	浪淘沙	綺夢墮瑤京				1-025			040		
209	金縷曲	畫出傷心稿				2-006	010				
210	洞仙歌	華鬢樓閣				2-007	013				
211	洞仙歌	勝常道罷				2-008	014				
212	洞仙歌	金迷紙醉				2-009	015				
213	洞仙歌	江湖載酒				2-010	017				
214	洞仙歌	扁舟來也				2-011	019				
215	洞仙歌	珠圍翠繞				2-012	021				
216	洞仙歌	一天風色				2-013	023				
217	洞仙歌	龍華會上				2-014	024				
218	掃花游	暝雲漸合				2-016	026				
219	畫錦堂	萬卷圖書				2-018		003			
220	謝池春慢	一樓花萼				2-019		004			
221	醉翁操	歸歎				2-020		005			
222	臺城路	西風催放秦淮棹				2-021		006			
223	憶帝京	年年索米長安住				2-022		007			
224	買陂塘	載歸裝、一琴一鶴				2-023		008			
225	大江西上曲	匆匆萍迹				2-024		009			
226	海天闊處	請纓長揖軍門				2-025		010			
227	菩薩蠻	菱花鏡裏憐清影				2-027		014			
228	浣谿紗	繡被熏香坐夜分				2-028		016			
229	滿江紅	握手河梁				2-029		020			
230	臺城路	牆陰露萼矜疏豔				2-033		022			
231	清平樂	孤花零葉				2-035					
232	西子妝	翠約眉輕				2-038					
233	浪淘沙	世事總茫然				001					
234	浪淘沙	痛飲出都門				002					

235	減字木蘭花	名高香祖				007							
236	菩薩蠻	梨花庭院春寒重				009							
237	菩薩蠻	瑤情欲共冰絃語				011							
238	一枝春	籬角黃昏				012							
239	滿江紅	腸斷江南				013							
240	滿江紅	風雨蕭蕭				014							
241	滿江紅	頑豔均酸				015							
242	百字令	微波千頃				021							
243	減字木蘭花	相逢吳市				024							
244	小重山	身世搏沙問此君				027							
245	高陽臺	燭灺春眸							011				
246	洞仙歌	入時梳裏							016				
247	洞仙歌	斑駁嘶斷							018				
248	洞仙歌	鏡灑邊夕							020				
249	洞仙歌	琳瑯滿幅							022				
250	清平樂	虛懷朗抱							001				
251	朝中措	單衫小扇忒伶俜							013				
252	鬪莎行	萬帳貔貅							015				
253	浪淘沙	香冷撲簾鉤							017				
254	浣溪紗	衰草黏天起暮寒							018				
255	浣溪紗	孔雀東南棄嬪詞							019				
256	清平樂	三間老屋								002	001		
257	壺中天	晚來雨過								003	003		
258	月華清	樹影搖青								004	007		
259	金縷曲	君去江南矣								006	021		
260	淒涼犯	窗開了鳥（北秋作「何來怪鳥」）								008	025		
261	摸魚兒	笑頻番、淺斟低按								009	028		
262	月華清	一度琴樽								011	031		
263	湘月	空庭潑水								012	032		
264	喝火令	長水流香夢								017		003	
265	高陽臺	蝶瘦魂癡								023		011	
266	浪淘沙	一櫂水雲深								025		014	
267	少年游	疏疏隄柳澹含煙								028		022	
268	金縷曲	吹得雲萍聚（復秋作「吹得萍蹤聚」）								030		024	
269	金縷曲	大有憐才意								033		029	
270	法曲獻仙音	小閣延秋								034		031	
271	高陽臺	煙影溟濛									002		
272	百字令	無多聚首									004		
273	臨江仙	記得上元燈火夜									005		
274	摸魚兒	又匆匆、綠肥紅瘦										006	
275	鵲橋仙	眉尖瘦削										008	
276	鵲橋仙	疏簾捲遍										009	
277	鵲橋仙	眼波欲溜										010	
278	鵲橋仙	良宵難買										011	
279	大江東去	斜陽滿地										012	
280	買陂塘	笑匆匆、一枝柔櫓										013	

281	步虛詞	小朵香含荳蔻								015	
282	金縷曲	一線天容豁								016	
283	高陽臺	菊瘦分涼								017	
284	百字令	簾波盪月								019	
285	滿江紅	滾滾而來								020	
286	鷓鴣仙	墨花涼種								022	
287	百字令	金臺何處								024	
288	沁園春	有約尋春								026	
289	望江南	情脈脈								027	
290	買陂塘	笑年年、阻風中酒								029	
291	金縷曲	何處聯吟社								034	
292	洞仙歌	誰家池館								035	
293	雙瑞蓮	山館春如綺								036	
294	清平樂	詩文情素								038	
295	賀新郎	重覓藍橋路								039	
296	買陂塘	買吳舸、載將書畫								040	
297	夢玉人引	境迷離望								042	
298	蝶戀花	一壑風煙家近遠									001
299	摸魚兒	繞閒庭、粉香篔影									005
300	金縷曲	一卷新簫譜									007
301	高陽臺	蘭妥凝缸									012
302	浪淘沙	嵐翠撲窗虛									017
303	漁父詞	破例荒庵夜祭祠									018
304	漁父詞	一度萍蹤一卷詞									019
305	徵招	扁舟歸泊松陵路									020
306	金縷曲	誰補情天缺									021
307	石州慢	繭紙敲來									025
308	念奴嬌	蜜梅窗下									026
309	百字令	扁舟何處									030
310	疏影	芳情脈脈									032